

# E12 - Love 12. The pretty boy vows?!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** fscx90}Nakayoshi\* Magazine 70th Anniversary Commemorative Work

**[00:05] (Flashback) Mito {Flashback}**

Have we met somewhere before?

**[00:11] (Flashback) Ruka {Flashback}**

Please, I beg you. Let me stay here, too!

**[00:14] (Flashback) Ruka {Flashback}**

Please, let me at least stay by Mito's side!

**[00:19] (Flashback) Mito {Flashback}**

I really hope your feelings  
reach that person.

**[00:30] Ruka {Flashback}**

*The sang sucre is pitch black.*

**[00:32] Ruka {Flashback}**

*I see. I don't think there's an ounce  
of love left in Mito for me.*

**[00:41] Ruka {Flashback}**

*All of this is punishment for hurting Mito.*

**[00:47] Ruka {Flashback}**

*I love you, Mito.*

**SIGN** The pretty boy vows?!

**[01:10] Reiko**

My! You two look great!

**[01:14] Mito**

Thank you very much.

**[01:18] Ren**

Yamamoto.

**[01:19] Ren**

I'm happy I'm able to  
welcome this day with you.

**[01:22] Ren**

I'll cherish you forever.

**[01:25] Mito**

Ren.

**[01:26] Reiko**

Now, Ren, you have to get ready as well.

**[01:30] Ren**

Yeah.

**[01:31] Ren**

I'll see you later, then.

**[01:43] Mito**

I'm... getting married...

**[01:47] Mito**

I was on my own for what seemed like forever,

**[01:51] Mito**

with no family to rely on, but...

**[01:53] Mito**

From now on, Ren will be by my side.

**[01:58] Mito**

But was I really alone the whole time?

**[02:09] Mito**

I feel like...

**[02:10] Mito**

there was someone who took me in.

**[02:17] Mito**

Oh, come in!

**[02:21] Mito**

Ruka.

**[02:25] Ruka**

Sorry. I know it's just  
before the ceremony.

**[02:29] Ruka**

I just really wanted to give this to you.

**[02:32] Mito**

What is it?

**[02:34] Ruka**

A sang sucre.

**[02:36] Mito**

A sang sucre?

**[02:38] Mito {M}**

*I've heard that before...*

**[02:41] Ruka**

This heart turns red the more  
you're loved by someone,

**[02:45] Ruka**

and as you learn what it  
feels like to be loved.

**[02:50] Mito**

A deep red color...

**[02:53] Ruka**

It's the color of my love for you.

**[02:58] Ruka**

I love you, Mito.

**[03:04] Ruka**

It doesn't matter whether  
you're a man or a woman,

**[03:06] Ruka**

or some destined partner...  
None of that matters.

**[03:11] Ruka**

Even if you never remember me,

**[03:13] Ruka**

I'll continue to love you forever.

**[03:23] Ruka**

I wish you happiness.

**[03:36] Mito {M}**

*I don't have any memories of this person.*

**[03:40] Mito {M}**

*He's supposed to be someone  
I've just met, and yet...*

**[03:51] Mito {M}**

*Why...*

**[03:54] Mito {M}**

*can't I stop crying?*

**[04:11] Reiko**

Mito-san, I'm very happy that  
you're Ren's destined partner.

**[04:18] Mito {M}**

*I'm Ren's destined partner...*

**[04:22] Reiko**

Mito-san, come, let's go.

**[04:28] Mito**

Yes.

**[04:41] Rotis**

Now begins the wedding ceremony... no.

**[04:45] Rotis**

The ritual for Ren to become  
the leader of the vampires!

**[04:54] Mito**

Ren.

**[04:57] Ren**

Yamamoto.

**[04:59] Mito {M}**

*Ren...*

**[05:01] Mito {M}**

*Ren's been with me up to this day.*

**[05:05] Mito {M}**

*He always supported me, and...*

**[05:09] Mito {M}**

*Most importantly, he's someone*

*who's loved me, of all people.*

**[05:14] Mito {M}**

*That's why I'll also...*

**[05:17] Mito {M}**

*For Ren, I'll...*

**[05:22] Vampire Witness**

Ren, do you swear that you  
will continue to love Mito

**[05:28] Vampire Witness**

despite the stigma of hardship  
and loneliness that dhampirs carry?

**[05:34] Ren**

Yeah, I vow to love him forever.

**[05:40] Vampire Witness**

Mito, how about you?

**[05:44] Mito {M}**

*I do, too...*

**[05:56] Ren**

Yamamoto?

**[06:00] Mito {M}**

*Why? Why can't I make my vows?*

**[06:04] Mito {M}**

*I thought I wanted a happy future with Ren...*

**[06:11] Mito {M}**

*Why...*

**[06:13] Mito {M}**

*won't that guy's face...*

**[06:15] Mito {M}**

*leave my mind?*

**[06:19] Ren**

Yamamoto?

**[06:20] Mito**

I'm sorry... Ren... I...

**[06:35] Ruka**

Hey,

**[06:36] Ruka**

stop crying.

**[06:39] Mito**

Ruka...?

**[06:41] Ruka**

If you keep this up, your blood's going to  
taste worse than it already does, Mito.

**[06:49] Mito**

Ruka!

**[06:52] (Flashback) Ruka {Flashback}**

I could be the one  
who needs you, if you want?

**[06:55] (Flashback) Ruka {Flashback}**

You know, I made this cake  
especially for you.

**[06:58] (Flashback) Ruka {Flashback}**

The fated partner stuff doesn't matter.

**[07:01] (Flashback) Ruka {Flashback}**

Right now, all I want to do is protect  
the person right in front of me.

**[07:07] Mito {M}**

*That's right!*

**[07:10] Mito**

Ruka, I...

**[07:12] Mito**

remember now.

**[07:14] Mito**

I remember you, and how much I love you!

**[07:30] Ruka**

I love you, too, Mito.

**[07:32] Ruka**

I should have realized my feelings sooner.

**[07:37] Ruka**

I should have told you how I felt sooner.

**[07:42] Ruka**

That's why I'm never letting you go.

**[07:48] Mito**

Ruka.

**[07:56] Mito**

Huh?

**[07:58] Mito**

I'm...

**[07:59] Ruka**

Mito... You're...

**[08:03] Mito**

I'm sorry! Ruka! I'm... I'm...

**[08:09] Ruka**

You're... the one from...

**[08:16] Ruka**

You're the girl from back then?

**[08:20] Mito**

I didn't mean to fool you! I'm really sorry!

**[08:27] Ruka**

That's...

**[08:30] Ruka**

amazing!

**[08:32] Ruka**

That you were my destined partner...

**[08:36] Mito**

Ruka...

**[08:39] Rotis**

I won't allow it!

**[08:43] Rotis**

If I simply...

**[08:48] Rotis**

erase all your memories, then...

**[08:53] Rotis**

Ren?

**[08:54] Rotis**

Let go! Ren!

**[08:56] Rotis**

Why are you interfering?!

**[08:58] Ren**

I won't let you hurt  
the first person I ever loved.

**[09:01] Ren**

Not even you, Father!

**[09:06] Founder**

You have a fine son.

**[09:10] Ruka**

Founder!

**[09:14] Founder**

Your plans have been foiled  
and have ended in failure.

**[09:20] Ruka**

Miko?!

**[09:25] Founder**

However, because of that,  
Ruka was able to find true love.

**[09:34] Rotis**

Dammit!

**[09:36] Rotis**

Founder... my master!

**[09:39] Rotis**

Why?

**[09:41] Rotis**

Why didn't you choose *me* as the next leader?!

**[09:45] Rotis**

I thought I was your number one disciple!

**[09:49] Founder**

So you tried to use your son  
to attain those unfulfilled wishes?

**[09:59] Rotis**

I thought there was no other who  
could take your place save for me...

**[10:05] Reiko**

Dear...

**[10:07] Founder**

It is because only those  
with a strong heart,

**[10:09] Founder**

who would not succumb to the power  
of deceit, were worthy in my eyes.

**[10:14] Founder**

Ruka has the power to find true love.

**[10:18] Founder**

And I believed that he had  
the heart to see it through.

**[10:23] Founder**

And thus, he has proven himself to me.

**[10:27] Ruka**

Founder.

**[10:31] Founder**

Rotis,

**[10:33] Founder**

it seems you still have much to learn  
from me. My dear disciple.

**[10:38] Rotis**

Founder...

**[10:41] Founder**

Ruka.

**[10:43] Founder**

She is your destined partner.

**[10:47] Ruka**

Founder, have you known all along?

**[10:50] Mito**

Oh.

**[10:51] Mito {M}**

*This person...*

**[10:57] Mito {M}**

*He's the one who saved me from drowning.*

**[11:01] Founder**

I've put you through  
considerable suffering.

**[11:04] Founder**

Please forgive me.

**[11:05] Mito**

It's okay.

**[11:07] Mito**

Um... Are you...

**[11:10] Founder**

Oh, that's right.

**[11:13] Komori**

Do you understand now?

**[11:15] Mito**

Komori-san?!

**[11:16] Komori**

Ever since I saw you, I had a feeling  
this is how things would happen.

**[11:21] Ruka**

Geez, you gave us too many trials.

**SIGN** Vampire

Dormitory

**[12:00] Mito**

Yay!

**[12:03] Mito**

I get to live here again!

**[12:06] Ruka**

Once again... Welcome home, Mito.

**[12:09] Mito**

Yeah!

**[12:18] Ruka**

Anyway, how long are you going  
to stay dressed like a man?

**[12:22] Mito**

Well, people can't find out I'm a woman

**[12:24] Mito**

while I'm at school or in the dorms.

**[12:25] Ruka**

You're right.

**[12:27] Ruka**

If they find out just how cute you are,  
guys will be all over you again.

**[12:32] Mito {M}**

*What is this super sweet talk, Ruka?!*

**[12:36] Ruka**

Come here.

**[12:37] Mito**

Huh?

**[12:49] Mito**

Did you want to suck my blood?

**[12:50] Ruka**

I don't need blood.

**[12:56] Ruka**

Right now, I just want you, Mito.

**[13:10] Mito {M}**

*I can't believe I can  
be myself in front of Ruka.*

**[13:14] Mito {M}**

*I'm the happiest I could be right now.*

**[13:19] Mito {M}**

*Thank you, Ruka.*

**[13:33] Mito**

Why are you in my bed, Ruka?!

**[13:35] Mito**

Don't just crawl in here with me!

**[13:37] Ruka**

Hey! Hold on!

**[13:39] Ruka**

You know this is *my* bed, right?

**[13:43] Mito {M}**

*That's right.*

**[13:45] Mito {M}**

*I used the bathroom  
in the middle of the night,*

**[13:47] Mito {M}**

*and just naturally made  
my way into Ruka's bed.*

**[13:52] Mito**

S-Sorry.

**[13:53] Ruka**

It's all right, so come here.

**[13:58] Ruka**

Let's stay like this for a little longer.

**[14:01] Mito**

Okay.

**[14:02] Founder**

Good grief. At this rate,  
you'll both be late.

**[14:06] Founder**

As the leader of the vampires,  
tardiness is unacceptable.

**[14:11] Founder**

If you're going to flirt,  
keep it to nighttime.

**[14:14] Ruka**

What do you mean only at night?!

**[14:16] Ruka**

We weren't doing anything, anyway!

**[14:18] Ruka**

Besides, I've already decided  
I won't do anything until we get married.

**[14:22] Mito**

Ruka.

**[14:23] Ruka**

So don't worry, Mito.

**[14:25] Founder**

I said, you're going to be late.

**[14:27] Founder**

My goodness...

**[14:29] Founder**

And to think I'll be departing today.

**[14:32] Mito**

What?!

**[14:33] Ruka**

Why all of a sudden?

**[14:35] Founder**

I must return home in order to prepare  
for your wedding and the leader induction.

**[14:41] Mito {M}**

*Come to think of it, Komori-san—*

**[14:43] Mito {M}**

*I mean, Founder... is the head  
of the vampires, isn't he?*

**[14:48] Founder**

Will you be lonely without me here?

**[14:50] Ruka**

Why would I?!

**[14:52] Founder**

Ruka, don't let your guard down.

**[14:55] Founder**

There are those other than Rotis

**[14:57] Founder**

who are not fond of making someone  
as young as you the next leader.

**[15:03] Ruka**

Yeah, yeah.

**[15:04] Founder**

It's not just you. Mito might  
be put in harm's way, as well.

**[15:09] Ruka**

I understand.

**[15:11] Founder**

Well, then.

**[15:14] Mito**

Take care!

**[15:17] Mito {M}**

*Huh? Wait.*

**[15:19] Mito {M}**

*Does this mean I'm going to be  
alone with Ruka from now on?*

**[15:24] Mito {M}**

*We're definitely going to be flirting!*

**[15:28] Ruka {M}**

*Mito might be in harm's way.*

**[15:30] Ruka {M}**

*I'll make sure that doesn't happen. For sure.*

**[15:37] Mito**

Ruka, I'll go on ahead.

**[15:39] Ruka**

Wait up. I'm going with you.

**[15:43] Ruka**

Here.

**[15:44] Mito**

Huh? What?

**[15:46] Ruka**

We're going holding hands.

**[15:47] Mito**

What?!

**[15:48] Mito**

If people find out I'm a woman at school,  
we can't stay here together anymore!

**[15:53] Mito**

Besides...

**[15:55] Ruka**

Just because we're holding hands

**[15:57] Ruka**

doesn't mean people will  
find out you're a woman.

**[16:00] Mito**

Well, yeah, but...

**[16:02] Ruka**

Just until we get to school, okay?

**[16:08] Mito**

Okay.

**[16:11] Takara**

Morning!

**[16:12] Juri**

Morning, Mito.

**[16:14] Juri**

Are you... feeling better?

**[16:19] Mito**

Morning, you guys!

**[16:20] Takara**

Huh? Are you guys...

**[16:22] Ruka**

I love Mito, so we're going out now.

**[16:26] Takara**

Wha?!

**[16:27] Ruka**

You got a problem?

**[16:29] Mito**

Ruka! You're being too forward about it!

**[16:32] Ruka**

It's fine around these guys, isn't it?

**[16:34] Takara**

Yeah, you're right... if you love them...

**[16:39] Teacher**

Oh, Yamamoto!

**[16:41] Teacher**

Out of the hospital?

**[16:43] Mito**

Oh.

**[16:43] Mito {M}**

*That's right. They told everyone I was hospitalized.*

**[16:47] Mito**

Yes.

**[16:48] Teacher**

The standard exams are coming up, but are you going to be okay?

**[16:52] Mito**

What?

**[16:53] Teacher**

Your quiz scores were low to begin with.

**[16:58] Teacher**

If you fail, you'll have to take extra lessons on your day off.

**[17:01] Teacher**

So study hard.

**[17:03] Mito**

Oh, man...

**[17:05] Juri**

Wanna study for the exam together, then?

**[17:08] Mito**

Huh?

**[17:08] Ruka**

Leave the teaching to me.

**[17:11] Juri**

Come to think of it, you always do get good scores, Ruka.

**[17:14] Ruka**

Of course!

**[17:15] Ruka**

Komori used to threaten me

**[17:16] Ruka**

by saying he'd destroy my *Love Magi* figures if I ever failed.

**[17:20] Ruka**

That's why I used to cram  
the night before every time!

**[17:23] Mito**

That doesn't help at all.

**[17:26] Takara**

Then how about we go to the library  
after school and study together?

**[17:30] Mito**

Yes, please.

**[17:33] Ruka**

We'll drill it into ya.

**[17:35] Mito {M}**

*I came back here, too.*

**[17:38] Mito {M}**

*Ruka is here,*

**[17:40] Mito {M}**

*Juri and Takara are here too, and...*

**[17:43] Mito {M}**

*This is another special  
place where I belong.*

**[17:56] Mito**

Ren, you're just leaving without a word?

**[18:08] Ren**

Well, you did show me your  
unwavering love for Ruka.

**[18:13] Ren**

Besides that...

**[18:16] Ren**

I was too ashamed to see you.

**[18:18] Ren**

In order to have you, I used a lot  
of underhanded moves and force.

**[18:24] Ren**

I'm truly sorry.

**[18:27] Mito**

Well, that's...

**[18:31] Mito**

What are you going to do now?

**[18:33] Ren**

Well...

**[18:35] Ren**

I think I'm going to reflect  
on how I lost to Ruka.

**[18:39] Ren**

See ya.

**[18:40] Mito**

Wait, Ren!

**[18:43] Mito**

Let me just say one thing.

**[18:46] Mito**

Thank you for protecting me this whole time.

**[18:54] Ren**

I don't regret falling in love with you.

**[18:58] Ren**

I'm also grateful to you for  
showing me how to love someone.

**[19:05] Ren**

You don't have a parting gift?

**[19:07] Mito**

Oh! Sorry, I didn't prepare anything.

**[19:11] Mito**

Besides, I didn't know  
you were going to leave—

**[19:19] Mito**

W-Wha, wha...

**[19:24] Ren**

Don't tell Ruka.

**[19:28] Ren {M}**

*I wish you happiness, Yamamoto.*

**[19:38] Mito {M}**

*Take care, Ren.*

**[19:42] Juri**

Mito! We're going to the library!

**[19:45] Mito**

Yeah!

**[19:46] Mito**

Hey, where's my notebook?

**[19:49] Ruka**

Did you forget it back at the dorm?

**[19:51] Mito**

No, I had it in class, so...

**[19:55] Takara**

We'll meet you guys at the library!

**[19:57] Juri**

We'll save seats!

**[19:59] Ruka**

All right!

**[20:03] Juri**

So, those two are...

**[20:06] Takara**

Yeah, sure was surprising, wasn't it?

**[20:08] Juri**

I already knew, though.

**[20:10] Takara**

What? I didn't notice it at all.

**[20:14] Juri**

That seems to be a common thing  
with you, Takara.

**[20:19] (Flashback) Juri {Flashback}**

Whenever I saw you ogling  
some girl, I always thought...

**[20:26] (Flashback) Juri {Flashback}**

How much I like you more  
than any of those girls!

**[20:32] Takara {M}**

*I didn't notice Juri's  
feelings at all, either.*

**[20:38] Takara {M}**

*Even the answer I was  
supposed to give then...*

**[20:40] Takara {M}**

*I played it off,*

**[20:42] Takara {M}**

*I'm still running from it,*

**[20:44] Takara {M}**

*and I haven't made anything right yet.*

**[20:51] Takara**

Juri, there's something  
I've been meaning to tell you.

**[20:58] Takara**

I'm sorry I didn't properly give you  
an answer during the bonfire.

**[21:04] Takara**

I wasn't sure how I should  
answer your feelings.

**[21:09] Takara**

I kept thinking about  
what I should say, and...

**[21:13] Juri**

Takara...

**[21:15] Juri**

I'm okay with you liking those girls.

**[21:20] Takara**

What?

**[21:21] Juri**

It made me happy when you left  
those girls to come after me.

**[21:31] Juri**

That's more than enough for me, so...

**[21:35] Juri**

treat me as your friend,  
like you've always have.

**[21:39] Takara**

Juri...

**[21:41] Takara**

I'm...

**[21:43] Juri**

Come on.

**[21:45] Juri**

We have to hurry or all the seats  
are going to be taken.

**[21:53] Juri**

Takara?

**[22:01] Takara**

Yeah.

**[22:07] Mito**

It's not here!

**[22:09] Mito**

Oh, where could it have gone?

**[22:12] Mito**

Huh?

**[22:17] Mito**

Ruka!

**[22:20] Mito**

We're at school!

**[22:24] Ruka**

No one will find out like this, right?

**[22:26] Mito**

That's not the point!

**[22:28] Ruka**

Let me just enjoy feeling superior

**[22:30] Ruka**

for being the only one who  
knows your secret, all right?

**[22:34] Mito**

Geez...

**[22:36] Mito {M}**

*Oh, what should I do? I'm feeling too happy.*

**[22:42] Mito**

All right.

**[22:52] Mito {M}**

*I bet right now, my soul  
and body are nice and ripe...*

**[23:10] Teacher**

Uh, I know this is sudden,  
but there's a transfer student

**[23:13] Teacher**

who'll be your new classmate,  
and I'd like to introduce him.

**[23:15] Classmates {Background}**

What, seriously?!

**[23:16] Classmates {Background}**

What kind of guy is he?

**[23:16] Teacher**

Come on in.

**[23:18] Classmates {Background}**

Is it another handsome dude?

**[23:19] Classmates {Background}**

Oh!

**[23:21] Teacher**

All right. Be quiet.

**[23:23] Teacher**

This is Ruzé Tsukishiro.

**[23:25] Teacher**

He was always at the top of his class  
at his previous school.

**[23:32] Ruzé**

Nice to meet everyone.

---

Revision #1

Created 2025-04-02 16:47:30 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 16:47:30 UTC by whimsee